Año XXIX — PAMPLONA, Miércoles 12 de Agosto de 1903 — Núm. 7.966

El Eco de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En Pamplona: Un mes, 1'25 Pts.; trimestre, 3'75; semestre, 6'75; año, 12'50.
Fuera de Pamplona: Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7'50; año, 14.
Extranjero: Trimestre, 15; semestre, 27
El pago será adelantado

PRECIOS DE INSERCIÓN
Anuncios en primera plana 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios cuarta plana, 0'07 línea sencilla.
Esquelas mortuorias, según muestrario.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

Diario independiente ✶ Dos ediciones
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración é Imprenta: Paseo de Valencia, 36 y calle de San Gregorio, 25, bajos.

LA MÚSICA EN LAS IGLESIAS

Elevado al Solio Pontificio el virtuoso y sabio cardenal Sarto, celoso defensor del canto gregoriano, se cree que una de las primeras reformas que habrá de acometer, será la de la música religiosa.

Pio X ha dedicado, en efecto, varios años de su patriarcado de Venecia á desterrar de los templos diocesanos, por medio de razonadas pastorales, esa polifonía insípida, desprovista de elevación, y por lo general irreverente, que se ha convenido en llamar música religiosa, y que, con escándalo de las personas piadosas, ha ido sentando sus reales en la Iglesia, no obstante los esfuerzos realizados por varios Pontífices para cortar un mal tan lamentable.

Hace ocho años, monseñor Sarto publicó la primera de dichas pastorales, un documento interesantísimo que reprodujeron algunas revistas católicas, entre ellas la *Tribune de Saint Gervais*, y que pasamos á extractar, considerándolo de gran actualidad é innegable importancia.

Lo primero que llama la atención en esa pastoral, es la analogía que existe entre las doctrinas de su ilustre autor y las que predica la *Schola Cantorum*.

El cardenal Sarto dice en principio que los Padres de la Iglesia, los sagrados cánones, las Bulas de los Papas, las disposiciones de los Concilios y los decretos de la sagrada Congregación de Ritos no reconocen como música religiosa que la que tiende á elevar á Dios y á edificar á las gentes, debiéndose, por lo tanto, proscribir de los sagrados recintos la música ligera, trivial, escénica, profana, tanto en la forma de su composición como en la manera de ejecutarla.

Es además necesario—dice—unificar la música religiosa, no dejándola abandonada á la fantasía individual.

La creencia, en efecto, es única; la plegaria debe serlo tambien, y, por tanto, la música religiosa, una de las formas de la plegaria.

De acuerdo con estos principios, anuncia luego monseñor Sarto, en el notable documento que extractamos, que nombra una comisión encargada de velar por la aplicación de severísimo reglamento, cuyas principales disposiciones consisten en prohibir que se altere en las funciones litúrgicas la palabra ó el órden de los textos; en disponer que se ejecuten las antífonas de vísperas según el propio canto gregoriano; en prohibir á que se cante el *Tantum ergo* «como una romanza, una *cavatina* ó un aria»; en alejar de las orquestas de los templos los instrumentos impropios del lugar, como los timbales, los trombones y el piano, y en evitar que las mujeres formen parte de los coros, hecho que suele ocurrir en las iglesias italianas.

Es preciso, en una palabra—termina diciendo monseñor Sarto,—como uno uno de los mayores y más graves abusos que pueden señalarse, el que en los actos sagrados aparezca la liturgia en lugar secundario y al servicio de la música, siendo así que la música debe ser la humilde sirviente de la liturgia.

...O DEL MANICOMIO

...dando á este asunto la atención que su importancia merece, la Diputación foral y provincial ha adoptado un acuerdo que, á no dudarlo, servirá para poner fin á este periodo de incertidumbre, que se va prolongando demasiado, sobre quién ha de ser dueño del Manicomio, que hasta ahora se denominaba Vasco-navarro y que es posible sea en adelante navarro solamente.

Nuestros lectores recordarán que, cuando en la primavera de este año el albaceazgo del fundador ofreció el Manicomio á las Diputaciones de Navarra y Provincias Vascongadas, nuestra Diputación fué la única que contestó aceptándolo, pues las de Vizcaya y Guipúzcoa renunciaron al derecho que pudieran tener respecto de él, y la de Alava aplazó su respuesta definitiva, la cual ni ha llegado aún, ni se sabe cuándo llegará.

En vista de esa tardanza, que cualquiera comprende que tiene que ser perjudicial en alto grado, la Diputación foral, considerando eso y la necesidad de salir pronto de dudas y dar al asunto una solución inmediata, ha determinado tratar de él con la Diputación de Alava en conferencias que una comision tendrá con la permanente de la provincia vecina y hermana.

A este fin han sido designados el vicepresidente de nuestra Diputación D. Ulpiano Errea y el diputado foral D. Maximo Goizueta, y se avisa á la comisión provincial alavesa que los dos señores citados y uno de los vocales del albaceazgo pasarán á Vitoria el dia 25 del mes corriente, á no ser que la Corporación de Alava considere más conveniente que la entrevista se verifique en otra fecha.

Como se vé, nuestra Diputación no puede hacer más que lo que hace, para resolver pronto y bien el asunto del Manicomio

Cháchara

¡Viva, viva la alegría
y viva la diversión!
—¡Viva el baile y el jaleo!
—¡Viva la gente de humor!
—¡Venga música, soplones!
—¡Cállese V., so melon!
Así anteanoche gritaban
más de cuatro en alta voz,
dando vueltas mientras tanto
de la fuente en derredor.
En seguida la *charanga*,
con la mar de afinación,
una polka sandunguera
con acierto interpretó:
y las mozas y los mozos,
cada cual como un peón,
dieron vueltas y más vueltas
de la fuente en derredor.
Mientras tanto allá en la *Rocha*,
con la misma animación,
mucha gente divertida
con el mismo buen humor
saboreaba sendos platos
de *rellenos*, y ¡oh dolor!
¡oh misterios misteriosos
del destino! un servidor
se encontraba trabajando
con la mar de... aplicación,
figurándome las juergas
del que, más feliz que yo,
saboreaba los *rellenos*
y el *morapio* ¡vive Dios!
Pero todo en este mundo
tiene su compensación
y el trabajo tiene premio,
y por eso tuve yo
(cuando ya hube terminado
mi cotidiana labor)
la alegría indescriptible,
la enorme satisfacción
de recibir la visita
de un tremendo cazolón
de rellenos, que un amigo
por un *propio* me mandó
¡Caballeros, qué tripada!
Próximamente á las dos
de la mañana de ayer
terminé la operación
de trasegar al estómago
los rellenos, y hasta hoy.
Qué sabrosos; al amigo
que el cazuelo me mandó,
en esta *Cháchara* pobre
le doy las gracias, y adios.

GARCILASO.

MURMURACIONES

¿Como iba yo á suponer que mi artículo anterior llegaría á herir en lo más hondo del alma á seis gentiles *anónimas* que ayer me enviaron una misiva que ustedes leerán?

De ninguna manera.

Lean, lean ustedes.

«AL SEÑOR «CURIOSO»

EN EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor nuestro: Antes de todo pedimos á usted perdón por el atrevimiento de contestar al artículo «Murmuraciones» que apareció en El Eco de hoy.

Las que tenemos el honor de dirigirnos á usted, constituimos una de las *peñas* á que V. se refiere en su artículo, y no podemos pasar por alto las censuras injustificadas que V. nos dirige.

Sin duda alguna, V. señor curioso debe ser un señor no muy joven á quien noches pasadas vimos en el paseo mirándonos con gran insistencia.

¿Tiene V. bigote y perilla? ¿verdad? Es usted un poquito cargado de hombros, y tiene V. las piernas formando paréntesis, y está V. calvo ¿eh?

Bueno pues si es V. ese á quien nos referimos vamos á decirle lo siguiente:

1.º Que nosotras, las seis que componemos esta *peña*, nos entretenemos, sí, en hablar de los pollos que pasan por nuestro lado en el paseo, y hacemos el juicio crítico, ó *biografía* como usted dice, pero con arreglo á la mas estricta justicia; es decir que los *trajes* que cortamos, están hechos á la medida y como no son ni anchos ni estrechos, sientan bien á aquellos á quienes los destinamos.

2.º Que como V. debe ser un *viejucho* (no lo tome V. á mal) amigo del silencio y de la sopa en vino, murmura de nosotras y sale á favor de los pollos porque de V. no hacemos caso

Y 3.º Que nos extraña mucho que un *señoron* como V se meta en camisas de once varas saliendo en defensa de los pollos, *víctimas*, como V. dice, *de las distracciones femeninas*, advirtiendo á V. que esas *víctimas* no se quejan sino que, al contrario, les halagan nuestras distracciones.

Así pues, protestamos de cuanto V. nos dijo en su artículo de hoy, y excitamos al mismo tiempo á todas nuestras amigas de peña á que hagan lo mismo.

De V. atentas servidoras Clori, Filis, Offelia, Julieta, Roxana y Dalila.

Pamplona 11 de Agosto.»

Mañana tendré el honor de contestar á estas encantadoras ninfas (supongamos) á las cuales, al parecer, he *ofendido*, conste que sin intención de tal.

UN CURIOSO.

DE MURCHANTE

La noche del sábado y la del domingo ha habido luminarias, ostentando los balcones hermosas y elegantes colgaduras, que daban á conocer la alegría que reinaba en los corazones de los habitantes de este católico pueblo; el domingo se cantó solemne misa y *Te-Deum* á cuyos actos asistió el M. I. Ayuntamiento; tambien aparecieron inscripciones dedicadas á Su Santidad Pio X, en honor de quien se celebraban estas fiestas.

⁂

Las operaciones de la trilla, tocan ya á su término, quedando muy satisfechos los labradores por los rendimientos, siendo el grano abundante en cantidad y superior en calidad, cotizándose con demanda á 21 reales y medio el robo de trigo, y de 11 á 12 el de cebada.

Las viñas (excepción hecha de las filoxeradas) están inmejorables en verdor y lozanía, tal cual hace años no se conocía, sosteniendo sus brotes abundantísimo y exhuberante fruto que, salvo un contratiempo, darán una buena cosecha.

Los olivos en general buenos, con mucha y lucida oliva. excepto algún pequeño terreno, en que está algo clara efecto de mala ligación.

⁂

Le han sido devueltas ó restituidas por medio de los PP. Capuchinos de Tudela; á don Carlos Aguado depositario municipal y vecino de este pueblo dos mil quidientas pesetas; pues este señor fué robado el año pasado, desapareciendo de su casa 4 500 pesetas.

¡Qué hermosos frutos producen las enseñanzas de la Religión Católica, sobre todo la predicación de la palabra divina y la confesión sacramental. Esto no necesita elogios sino sentir sus efectos; este acto de pública restitución deja en su lugar la probidad y honradez de dicho señor Aguado, acaso puesta en duda tan solo por algún suspicaz ó de erronea creencia.

⁂

El 16, festividad de nuestro Patrón San Roque, se celebrará en su obsequio solemne fiesta con sermon, y á continuación la procesión recorriendo las principales calles del pueblo con la efigie del santo.

En este mismo dia y el 17 tendrán lugar dos novilladas y una prueba, que se espera resultarán buenas, pues los activos y honrados jóvenes que se han comprometido á darlas, tienen acreditada su formalidad y exacto cumplimiento en años anteriores. Los referidos jóvenes no buscan en estos espectáculos la idea del lucro, sino el proporcionar dias de solaz y entretenimiento, tanto á los vecinos de esta población, como á los forasteros que se dignen honrarnos con su asistencia, en la seguridad de que serán bien recibidos y obsequiados por los pacíficos habitantes de este hospitalario pueblo de Murchante.

10 Agosto.

El corresponsal

Del extranjero

Globo al mar

Ostende.—Un globo que se supone procedía de Francia, ha caido al mar cerca de Ostende.

Un remolcador salió inmediatamente en dirección del globo náufrago, consiguiendo recojer al aeronauta, el cual se arrojó al mar antes de caer el globo.

Polvorín robado

Paris.—El polvorín del fuerte de Kiangin hizo explosión destruyendo gran número de edificios.

Afortunadamente no hubo desgracias personales.

¿Es cierto, ó nó?

Bruselas.—Ha corrido son gran insistencia el rumor de que el general boer Steijn se había convertido al catolicismo.

Cuando todos estaban creidos en la verdad del hecho, *Le Petit Blen* publica la noticia de que la conversión no es cierta.

El Vesubio en actividad

Nápoles.—Después de algunos dias de tranquilidad, el Vesubio ha vuelto á entrar en un periodo de actividad alarmante.

El crater central lanza escorias á gran altura, sintiéndose fuertes ruidos subterráneos que hacen temer alguna catástrofe.

FUSTIÑANA

Han terminado las fiestas que anualmente celebra esta villa en honor de sus Santos Patronos Justo y Pastor los dias 6, 7 y 8 de los corrientes, sin incidente alguno desagradable, ni cosa nueva de que hacer mención especial, como no sea, la natural sobra de calor, y el no haber consentido las autoridades partida de juego.

Las funciones religiosas, como siempre, con la pompa suntuosidad y asistencia de fieles propias de un pueblo verdaderamente católico y celosísimo en honrar y dar culto á sus queridos patronos. El panigírico, del que estaba encargado el virtuoso coadjutor de la parroquia de la Magdalena de Tudela, don Antonio Martinez, agradó mucho,

Al final de la misa se cantó solemne *Te-Deum* por la elección del Pontífice Su Santidad Pío X.

—En la corrida de vaquillas el dia de ayer hubo de todo, muy poco de bueno, más de mediano y malo.

El corresponsal.

9 Agosto 1903.

ADMINISTRACION FORAL

Han sido aprobadas por la superioridad las cuentas de propios y contribuciones de Aguilar. correspondientes al año 1901; y las de los Ayuntamientos de Lapoblación, Murillo el Cuende, Larrasoaña y Belascoain, correspondientes á 1902.

—

Tambien han sido confirmadas las cuentas de propios, contribuciones y carnicerias de Cáseda, correspondientes las del primer ramo á los años 1901 y 1902: las del segundo á los de 1899 á 1902; y las del tercero desde el 21 de Mayo de 1900 al 31 de Diciembre de 1902.

—

Accediendo á lo solicitado por el Ayuntamiento de Tudela, se ha concedido un plazo de 15 dias para el pago de 10.253 pesetas que corresponden por los dos trimestres vencidos por las fincas radicantes en la disuelta facería de montes de Cierzo.

—

Se ha dispuesto devolver á la Junta general del valle de Salazar, la cantidad de 934 pesetas, suma exigida por abusos forestales cometidos en el monte Irati.

—

Ha sido desestimado un escrito del alcalde de Burguete y ratificado lo acordado en 15 y 30 de Mayo último, sobre encastramiento de ganados vacunos, propiedad de don Eusebio Aguirre.

—

Tambien han sido denegadas; una solicitud del Ayuntamiento de Tudela en sentido de que se suspenda el apremio con que está conminado como deudor á los fondos provinciales; y una reclamación formulada por don José Esnoz, de Urtasun; contra una denuncia que se le hizo por roturaciones abusivas.

—

Se ha ordenado al Ayuntamiento de Arbizu que ejecute inmediatamente el acuerdo adoptado por la Diputación en 16 de Junio último.

—

Se ha dispuesto que el Ayuntamiento de Pitillas satisfaga á don Teodoro Bescanes, la cantidad de 99,43 pesetas por el material suministrado para la secretaría.

Verdades y mentiras

Está visto: el que no sabe mucho, es porque no quiere.

O porque no dispone de ocho pesetas al mes.

Lean ustedes este anuncio:

«Por ocho pesetas al mes enseñanza á domicilio de francés, italiano, matemáticas, dibujo, cálculo mercantil, teneduria de libros, reforma de la letra, taquigrafía, etc., etc.».

Yo no sé cuantas cosas más figurarán en las *etceteras*, pero á pocas asignaturas que aumenten el programa de enseñanza, es cosa de tener al profesor todo el dia en casa, Y de darle de comer.

—

Pues, señor, en La Linea de la Concepción, en cuyas inmediaciones se encuentra, haciendo ejercicios de tiro al blanco, la escuadra inglesa, ha caido un proyectil en uno de los barrios más populosos, que, por fortuna, no ha ocasionado otras desgracias, que haber destrozado los aparejos de pesca de aquellos pobres pescadores.

Ahora es cuando se va á lucir el ministro de Estado.

Enviando á Inglaterra una enérgica nota diplomática, reclamando una fuerte indemnización de daños y perjuicios.

Pero ya verán Vds. cómo resulta que los perjuicios no son tan grandes como se dice.

Y la enérgica nota se reduce á una humilde súplica de que tiren de más lejos, para que no nos hagan *pupa*.

Consecuencias de habernos quedado reducidos á la nada.

—

Según leo en un periódico
de mucha circulación,
ha sido hallado en Pekin
un hermoso cucharon,
que diz que pertenecía
á la suegra de Sanson. (1)
Como esto es curioso para
nuestra actual generación,
por si queda algún pariente
de la familia en cuestión,
lo transcribo aquí, como una
noticia de sensación.

—

Atiza, qué gusto. Parece que se va á gestionar el que haya música todos los dias laborables.

Eso si que es bueno,

Porque ¡ay! resulta muy soso el paseo sin música.

Aunque se baile.

DON CÁNDIDO.

Ecos de la Ribera

A principios del corriente año, después de haberse celebrado en Tudela una reunión de todos los elementos importantes de la localidad con su Ayuntamiento, elevó éste á la Diputación una extensa exposición en que, como conclusión de los razona-

(1) Se advierte que el personaje que se trae á colación, no es el famoso almirante. (Nota de la Redaccion).

El número 13

...Jueves con los ojos anegados en lágrimas, quiso arrodillarse de nuevo á los pies de ...

...Juan Jueves y la señora Ursula ... solos, la enfermera dijo:
—...muy tarde, señor Juan, debeis acostaros.
—Todavia no.....tengo que hacer aún ... escribir.....Ponedme aqui sobre la mesa, tinta y el pliego de papel sellado.
—... tendreis tiempo.
—... Isabel Quiero hacerlo ahora.
... Ursula obedeció y Juan-Jué... el pliego de papel sellado con ...:

ESTE ES MI TESTAMENTO.

⁂

... de las once de la noche. El ... silencio reinaba en el hotel ... de la Tour Vaudieu. Alguien ve... embargo: el Senador, que se acor... que habia dado á Théfer y á ... Thorn. Pasó á su tocador, se ... tomó una linterna sorda ... de que se servía para sus expediciones nocturnas, bajó la escalera sin hacer el menor ruido y abrió la puertecita secreta del camino subterráneo que unia el pabellon de la calle de la Universidad al hotel de la calle de Santo Domingo. Cuando llegó al pabellon no creyó necesario tomar precaución alguna. imaginándose estar completamente solo. De repente se estremeció, porque le pareció haber oido hablar. Volvióse bruscamente, y su inquietud se trocó en terror cuando por debajo de una de las puertas vió luz.

—¿Qué significa eso?—murmuró espantado.—¿Habrán entrado ladrones? No puedo llamar, porque me seria necesario explicar mi presencia en este sitio. No traigo armas. ¿Qué hacer?

Quedóse inmóvil y escuchando con la más profunda atención. Luégo, como no se oyera ruido alguno, se acercó de puntillas á la puerta, escuchó y oyó la respiracion de una persona que dormia.

—Hay alguien ahí—murmuró.—Si yo pudiera saber quién es.

La curiosidad pudo más que el temor, y Jorge, pensando que si se veia en peligro podia escaparse fácilmente por el camino subterráneo, abrió suavemente la puerta. En un extremo de la habitación, que se hallaba en estado muy diferente de como el Duque pensaba encontrarla, habia una cama y en ella una forma humana. El Senador se llegó sobre la punta de los piés hasta la cama, y se inclinó para mirar.

—Una mujer...—murmuró en voz baja. Se acercó aún más, y de repente lanzó un grito de espanto y exclamó:

—¡Ester Derieux!.... ¡Es Ester!

Otro grito respondió al del Senador. La viuda de Segismundo, que habia despertado bruscamente, al ver á Jorge saltó del lecho y se dirigió hácia el Duque, diciéndole con voz de reconcentrado ódio:

—¡Ladron! ¡ladron! ¡por fin te veo! ¿Qué has hecho de mi hijo?

La pobre mujer hablaba de la noche en que Jorge de la Tour Vaudieu entró por la ventana de la quinta de Rougeau-Plumeau para asesinar al hijo de Segismundo.

Los veintidos años trascurridos habian pasado como un sueño para Ester.

Tambien el Duque recordaba la terrible noche de Brunoy.

XXVII.

—¡Eres tú, bandido!—dijo Ester—¡te conozco!.... ¡Vienes á robarme y á matarme á mi hijo! Pero yo sabré defenderle como otras veces, ¡miserable! Ántes que toques á mi hijo te ahogaré.

Los crispados dedos de Ester tocaban casi al cuello del Senador, Jorge lleno de terror, retrocedió, y tropezando con la mesa la dejó caer, así como la lámpara que sobre ella se encontraba. La habitación quedo sumida en la oscuridad. El señor de la Tour Vaudieu buscaba la puerta sin lograr encontrarla, pareciéndose en aquel momento á una fiera cogida en un lazo. Ester le persiguió, y cogiendo con ambas manos su levita, le obligó á detenerse. El Duque lanzó una exclamación de miedo y de cólera, y cogiendo á la pobre mujer por los brazos, la rechazó con tal fuerza, que la arrojó al suelo, exhalando un débil gemido. Jorge, libre al fin, corrió hácia el jardín. Á los pocos pasos tuvo que detenerse para enjugar el sudor que inundaba su rostro.

—¿Quién ha traido á esta mujer aquí?—balbuceó.—¿Que se trama contra mí y que peligros me amenazan?

Se dirigió hácia la calle de la Universidad, y ya llegaba al muro cuando oyó que un coche se paraba ante la puerta, el ruido de algunas voces y el de la llave que giraba en la cerradura; Jorge retrocedió corriendo, tomó la linterna y se precipitó en el camino subterráneo. Ya era tiempo. Por la puerta del jardin acababan de entrar Enrique de la Tour-Vaudieu, René Moulin, Esteban y Berta. Esteban lanzó un grito de espanto al entrar en la habitación. Á la débil claridad de la lumbre de la chimenea apercibió á Ester desmayada en el suelo.

—La mesa caida—murmuró Berta.—La luz apagada..... señales de lucha. ¿Qué ha pasado aquí?

René Moulin ayudó al doctor á levantar á la viuda de Segismundo y sentarla en un sillon.

—¿Dónde está Francisca?—preguntó Esteban.

La honrada criada dormia profundamente en el primer piso. Fueron á despertarla, y cuando bajó, el jóven doctor le preguntó.

—¿No habeis oido lo que ha pasado en esta habitación?

—No, señor, dormia profundamente. Vuestro tio vino hace una hora diciendo que tenia que comunicaros una cosa muy urgente. Yo le dije que estabais en la calle de Reveval, y allá se dirigió en su coche, porque dice que es indispensable que os vea esta noche. Entónces subí á acostarme, dejando á esta pobre señora en su cama durmiendo tranquilamente.

—¡Es muy extraño!—dijo Enrique de la Tour Vaudieu.

—Ahora sabrémos lo que ha ocurrido—replicó Esteban Loriot, porque Ester vuelve en sí.

La convaleciente abrió, en efecto, los ojos, y pareciendo recordar, preguntó de repente al doctor:

—¿Y mi hijo? ¿dónde está mi hijo? Estaba ahí, en su cuna..... El infame ha venido á robarme y á matar á mi hijo, pero yo he luchado y lo he defendido. Llamad á mi marido.

—Está más loca que nunca—dijo en voz baja Enrique de la Tour-Vaudieu á Esteban.

—No—replicó este último, recuerda pero no tiene conciencia del tiempo trascurrido. Cree encontrarse al dia siguiente del en que empezó su locura.

Ester oyó estas palabras, y dijo llevándose las manos á la cabeza:

© Ministerio de Cultura

mientos que contiene, se pedía la derogación de la circular de 19 de Diciembre de 1891, por la cual igualó la Diputación en cargas tributarias y en derecho á los aprovechamientos comunales á los vecinos residentes y á los hacendados forasteros de cada pueblo. Y en los mismos dias llegó al palacio provincial otra instancia tambien razonada, en la cual los Ayuntamientos de Cascante, Cintruénigo, Fitero, Murchante y Monteagudo pedían á la Corporación foral y provincial el mantenimiento de la circular citada en todo su vigor ó, á lo menos, que les diese traslado de la susodicha instancia de Tudela, para contestar á lo que en la misma se adujese.

De todo esto enteramos entonces á nuestros lectores, y, atendiendo á la grande importancia que el asunto tiene para toda la provincia, publicamos la exposición de Tudela, manifestando propósito de insertar tambien la que los otros cinco Ayuntamientos mencionados formulasen en contra, á fin de que nuestros lectores conociesen los fundamentos de ambos criterios contrarios acerca de tan importante punto de la administración foral.

Un periódico de Tudela pregunta ahora qué ha sido de aquella instancia, y discurre sobre el hecho de no haberse dictado resolución del asunto.

Segun nuestros informes, que tenemos por exactos, la Diputación, accediendo á la súplica de los Ayuntamientos de Cascante, Cintruénigo, Fitero, Monteagudo y Murchante, les remitió copia de la de Tudela á mediados de Marzo, y hasta ahora no ha recibido la Corporación provincial la exposición que aquellos Municipios pensaban remitir impugnando la del tudelano.

¿Es que han desistido de ese propósito? No lo sabemos. ¿Procede que la Diputación resuelva la instancia de Tudela, sin esperar ya la impugnación anunciada y no remitida?

La importancia del asunto requiere, en nuestro sentir, dos cosas: que se le dedique atención preferente, y que á su resolución proceda un estudio detenido del mismo por los distintos aspectos que ofrece, sin dejar de tener en cuenta los opuestos criterios y aspiraciones que existen.

CON PERMISO...

Si no estamos equivocados, hace varios meses se empeñó el señor alcalde en que los propietarios de casas pintasen ó retocasen aquellas cuyo aspecto exterior dejara algo que desear.

Si la memoria no nos es infiel, relacionado con esta importantísima reforma para el ornato y embellecimiento de la ciudad dictó la Alcaldía un bando ordenando á los dueños de fincas el cumplimiento extricto de aquella disposición.

La alocución no dió el resultado apetecido; posible es que algunos propietarios la cumplieran; pero es indudable que muchos no han debido enterarse de que sus casas están reñidas con el ornato, á juzgar por el estado en que se encuentran.

No hay más que examinar las fachadas de algunas calles de tercer orden, y aun de segundo y primero para comprender que el bando de la Alcaldía no ha surtido efecto de ninguna clase.

Si los pueblos, grandes y reducidos, de Andalucía tienen fama de bonitos, es porque los propietarios de las casas arreglan y pintan las fachadas por lo menos dos veces al año. Si los propietarios de Pamplona imitasen la conducta de sus compañeros los andaluces, esta ciudad sería una de las más lindas de España por varios conceptos.

Hace pocos dias pedimos á la comisión municipal de Fomento el arreglo inmediato del pavimento de una calle que, aunque de tercer orden no por eso deja de ser una de las más pasajeras de la población.

Pero, mirándolo bien, de nada sirve que el arreglo—muy necesario—se lleve á la práctica, si las casas en estado de deterioro unas y mal pintadas otras han de quitar todo el mérito á la aludida via.

En las calles de Estafeta, San Nicolás, San Gregorio, San Antón, Lindachiquía, Carmen, Calderería, etc, etc., existen casas á las que vendría perfectamente la brocha del pintor ó la paleta del albañil, ó las dos cosas á la vez.

Justo es que el vecino que paga el alquiler de la casa, tenga ésta en condiciones de decencia.

Las Profecias de S. Malaquias
SOBRE LOS PAPAS

1.ª *Del castillo del Tiber.* Celestino 2.º del castillo de Santa Felicidad, junto al Tiber.

2.ª *Enemigo arrojado.* Lucio 2.º de la familia Caccianímici; al contener á los rebeldes y arrojarlos del Capitolio, fué herido de una piedra y murió.

3.ª *De la altura del monte.* San Eugenio 3.º: su patria Monte grande á 6 leguas de Pisa.

4.ª *Abad Suburrano,* Anastasio 4.º: de la familia Suburra.

5.ª *Del campo blanco.* Adriano 4.º: nació en el pueblo de Albano, que significa blancura.

6.ª *De la negra cárcel.* Victor 4.º: fué cardenal de San Nicolás en la cárcel de Tulio, Antipapa.

7.ª *Camino detrás del Tiber.* Pascual 3.º; cardenal de Santa María detrás del Tiber. Antipapa.

8.ª *De la Hungría de Toscana.* Calixto 3.º de Hungría cardenal de Toscana, Antipapa.

6.ª *Del ánsar custodio.* Alejandro 3.º: de la familia Paperona. Papero en italiano, anser en latin, ánsar ó ganso en castellano.

10.ª *Luz en la puerta.* Lucio 3.º Lucense, Cardenal ostiense, ostium, en latín significa puerta en nuestro idioma.

11.ª *Jabalí en una criba,* Urbano 3.º de milián de la familia Cribela, que tiene por armas un jabalí.

12.ª *Espada de Lorenzo.* Gregorio 8.º Cardenal de San Lorenzo, cuyas insignias eran espadas corvas.

13.ª *Saldrá de la Escuela.* Clemente 3.º Romano se llamaba Paulino Escolario.

14.ª *Del campo bovense,* Celestino 3.º de la familia Bovense.

15.ª *Conde señalado.* Inocencio 3.º: hijo del Conde de Segni.

16.ª *Canónigo del lado.* Honorio 3.º: canónigo de San Juan de Letrán.

17.ª *Ave ostiense.* Gregorio 9.º de la familia de los Condes de Segni, cardenal ostiense, cuya insignia era el águila.

18.ª *León Sabino.* Celestino 4.º de Millán, cuya insignia es un león, Obispo Cardenal Sabino.

19.ª *Conde Lorenzo.* Inocencio 4.º conde de Lavanna, cardenal de San Lorenzo en Lucina.

20.ª *Señal de Ostia.* Alejandro 4.º de los condes de Segni, Obispo cardenal Ostiense.

21.ª *Jerusalen de Champaña.* Urbano 1.º Francés en la Champaña, Patriarca de Jerusalen.

22.ª *Dragón comprimido.* Clemente 4.º cuyas insignias son una águila teniendo entre las uñas un dragón.

23.ª *Varon de serpiente:* Gregorio 10.º de Millán, su familia tiene por armas una serpiente.

24.ª *Predicador Francés.* Inocencio 5.º Francés, de la órden de Predicadores, ó sean Dominicos.

15º *Buen conde.* Adriano 5.º de los condes de Lavaña.

26.ª *Pescador toscano.* Juan 21.º era Cardenal Toscano.

27ª *Rosa compuesta.* Nicolás 3.º de la familia Usina que tiene por armas una rosa: era de tal gravedad en sus costumbre que se le llamaba «el compuesto».

28.ª *De la mesa de Martin de los lilios:* Martino 4.º cuyas armas son los lilios. canónigo y tesorero de San Martin de Tours,

29.ª *De la rosa leonina.* Honorio 4.º de la familia romana Sabella, cuyas armas son una rosa llevada por leones.

30.ª *El grifo ave entre la comida.* Picus inter escas. Nicolás 4.º fué Piceno Esculano.

31.ª *Llevado del desierto.* San Celestino 5.º ermilaño renunció y volvió al desierto.

32.ª *De la bendición de las olas.* Bonifacio 8.º antes se llamó benedicto Cayetano, cuyas armas eran las olas.—X

(Se continuará.)

GUARDERÍA NAVARRA

Muy lejos está, según buenos informes, la Diputación foral de abandonar el proyecto, que se inició el año pasado, de establecer en la provincia un servicio de guardería tal como se necesita para la buena custodia de los campos.

No sabemos cuál fuese la causa ó el motivo de que no se realizara el ensayo, tan bien planeado como recordarán nuestros lectores, en una importante comarca del distrito de Estella, aunque algo se dijo, luego de formado aquel plan, acerca de alguna intromisión ó cosa semejante.

Si esto es cierto, en el caso de que se repitiera, habria que rechazar con energía todo lo que pueda lesionar nuestros derechos forales.

Posterior y recientemente han solicitado de la Diputación, según también se dice, el establecimiento de la guardería en sus términos varios Ayuntamientos de la comarca de Puente la Reina, mediante bases convenidas y ajustadas á lo dispuesto por la Corporación provincial en el reglamento que dictó en el periodo arriba mencionado; y parece que debe de estar bastante adelantado el asunto, como también que otros Ayuntamientos de distintas comarcas han manifestado deseo de que en sus campos se establezca la guardería.

A la vez que todo esto, hemos oido que la Diputación viene dedicando atención constante al asunto y trata de entenderse con los Ayuntamientos acerca de determinadas bases con arreglo á las cuales juzga que puede establecerse un servicio de guardería satisfactorio.

De ser cierto cuanto se dice, pronto tendrán confirmación estos anuncios.

Los empleados de Hacienda

Sabido es que el ministro de Hacienda prepara un proyecto de ley de empleados de dicho departamento.

El Economista dice sobre este asunto:

«El señor González Besada se ocupa en formular un proyecto de ley de empleados para el departamento de Hacienda.

En ella se suprimen los aspirantes de segunda clase, de 1.000 pesetas.

Cree el ministro que este sueldo no puede sostenerse hoy, por su insignificancia; no basta para las necesidades de un empleado, y resulta una verdadera invitación al abuso y al cohecho.

Quedan los primeros, de 1.250 pesetas como sueldo mínimo.

La entrada será por la categoría de auxiliares, con 1.500, ya por oposición, ya por turnos de cesantes.

Habrá oficiales primeros, segundos y terceros, con 4.000, 3.000 y 2.000 pesetas respectivamente; jefes de Negociado, con 7.000, 6.000 y 5.000 pesetas, y jefes de Sección, con 10.000, 9.000 y 8.000 pesetas.

Esta ley se aplicará en 31 de Diciembre.

No se propone hasta entonces hacer cesantías, más que las que resulten por expedientes, etc. Espera que las vacantes por este concepto y las de muerte llegarán á 60 ó 70 para dicha fecha, las cuales se irán amortizando, y unido esto á la economía por supresión de las plazas de 1.000 pesetas, le permitirá, al reorganizar los servicios, no *hacer sangre* más que respecto de los empleados de pura recomendación, conocidos por no asistir á las oficinas.

Algunos de los de 1.000 pesetas podrán quedar por el momento de temporeros en la recaudación del impuesto de utilidades.

Creemos que estas noticias servirán para tranquilizar á los muchos funcionarios, entre los cuales hay verdadero pánico.»

En la Audiencia

INFORMACION JUDICIAL

Sumarios

Se ha recibido el siguiente;

Juzgado de Aoiz.—Por hurto sin procesado.

Idem de idem.—Contra F. B. y otro por sustracción.

Señalamiento

Juzgado de Pamplona.—Contra M. Z por estafa.—Licenciado señor Ibañez, procurador señor Vidaurreta.

El concurso de Tafalla

Según teniamos anunciado, ayer á las seis y media de la tarde se reunió en el palacio provincial la comisión de diputados, agricultores, ingenieros agrónomos y catedrático de Agricultura de este Instituto, que han de formar el jurado del concurso de arados especiales para el desfonde de terrenos, y de arados é instrumentos agrícolas necesarios para completar el trabajo de desfonde y llevar á cabo las labores ordinarias de cultivo, que ha de celebrarse en la importante ciudad vitícola de Tafalla los dias 19, 20, 21 y 22 del actual.

Asistieron los señores condes de Espoz y Mina y Guendulain, el senador don Teófano Cortés, los diputados señores Erres, Martinez de Azagra, Garjón y Escudero, los ingenieros señores Salmones, Padilla, Goiburu y el catedrático de Agricultura don Pablo Tornadijo.

El jurado quedó constituido.

Los reunidos cambiaron impresiones sobre el concurso, mostrándose muy satisfechos del resultado práctico que aquél tendrá para el cultivo cereal y de la viña.

Realmente el concurso ha despertado gran entusiasmo entre los agricultores y vinicultores de España y entre los constructores del extranjero, como lo prueba el hecho de haberse recibido ya en Tafalla más de cien máquinas de todas clases y estar anunciada la remisión de muchas más para el dia 15.

El lugar donde va á celebrarse el concurso, es el centro de una región importantísima para el cultivo del cereal y de la viña, alcanzando esta última una zona cuya superficie pasa de 200.000 hectáreas, correspondientes á Navarra, Rioja y Aragón.

Asistirán al concurso entre otras personas de valía y conocedoras de esta clase de exposiones, el Exemo. Sr. marqués del Vadillo y puede darse segura la presencia del señor Gasset en Tafalla en los dias que tenga lugar el concurso, pues la Diputación le ha invitado con esperanza de que acepte.

Entre otras entidades han enviado máquinas las siguientes:

Bajac de Lianeriert (Francis), Alberto Ahies, Barcelona; Casteis Yezu y hermano, Billao; Palacin, de Huesca; don Gregorio Limón, de Zaragoza; Laforque y Uris, de Pamplona; Laguna, de Falces; don Francisco Ochoa, de Puente la Reina; don Pablo Jaurrieta, de Peralta.

Hay arados de vapor y de malacate y otras máquinas para distintas labores.

GACETILLAS

Ayer por la mañana terminó el primer ejercicio de las oposiciones á la plaza de músico mayor vacante en el Regimiento de América.

De los ocho opositores que habian quedado, uno se retiró por la mañana, quedando por lo tanto seis.

De los siete solamente han sido aprobados dos en los ejercicios de composición y armonía. Los aprobados son don Venancio del Hoyo, músico de primera y director interino de la banda de América, y don Pedro García Erguido, músico de primera del batallón Cazadores de las Navas, siendo calificados por el orden en que los mencionamos.

Hoy á las once comenzará el tercer ejercicio, de dirección, el cual será público.

Restablecida por completo del padecimiento que le retuvo en cama por espacio de varios dias, ha salido para Tudela la señora de D. Julián Albeniz.

Ayer se celebró la vista del recurso de apelación en juicio ejecutivo seguido por el Banco de Bilbao contra don Domingo Benten.

El letrado de este último, que era la parte apelante, sostuvo la existencia de la excepción de falsedad del título ejecutivo, teoria que combatió el de la parte apelada disertando ampliamente sobre la independencia que existe entre el aval ó garantía y la aceptación, pues aun en el caso de ser aquel falso, el aceptante de una letra de cambio está obligado al pago de las letras por ser obligaciones distintas.

Terminados los informes, se declaró visto el recurso para sentencia.

Leemos en un periódico zaragozano:

«Se dice que un exministro conservador, aragonés, en vista del desarrollo industrial iniciado en nuestra región, tiene recibidos importantes ofrecimientos de respetables casas del extranjero para plantear aquí, el dia que lleguen las energías que han de desarrollarse con los desniveles del rio Gállego, negocios que han de ser de gran resonancia en los centros bursátiles de dentro y fuera de Zaragoza.»

Por asuntos del servicio sale hoy para el valle de Ulzama, Santesteban y Elizondo el ilustrado perito del Servicio de Agricultura de la Diputación y estimado amigo nuestro D. Juan Arzadun.

A fines del corriente mes se proveerán interinamente todas las escuelas que existen vacantes en esta provincia.

En breve se anunciará la provisión de escuelas del concurso único del mes de Setiembre.

En la secretaría de la Junta provincial de Instrucción pública se ha recibido el título de maestra superior expedido á favor de doña Teresa Burgui y Goizueta, de Tolosa.

En el gobierno civil se ha recibido una comunicación de la guardia civil de Peralta, que trasmite la noticia que nos comunicó nuestro activo corresponsal en aquella villa, respecto á la desgracia ocurrida á un hijo de don Eusebio Asin.

En Soria, donde ejércía el cargo de gobernador militar, ha fallecido repentinamente, el coronel don Manuel Lopez Zarranz, pundonoroso jefe que tenía generales amistades en el Ejército y que en el poco tiempo que llevaba en el mando militar, en dicha población, se había captado las simpatías de todos.

Descanse en paz el distinguido militar, y reciba su familia la expresión de nuestro sentimiento.

El rectorado ha concedido una prórroga hasta fin de mes para tomar posesión de sus cargos á las maestras de Noain y Arbuniés, respectivamente, doña Josefa Lopez Saez y doña Mercedes Lacanal.

Los que hayan de examinarse de ingreso para el próximo curso en el Instituto de segunda enseñanza, deberán solicitarlo en la segunda quincena del presente mes al mismo tiempo que se hace la matrícula para los alumnos de enseñanza no oficial.

En el Casino Eslava ha producido buen efecto el proyecto que pudiéramos llamar de *música diaria,* y son muchos los socios que han mostrado deseos de contribuir á su realización.

Por lo pronto el citado Casino será un centro de suscripción.

Anoche á primera hora no hubo en el *salón* de la Taconera tanta animación como otros dias, pero despues de cenar, los jardines se vieron muy animados.

Se le han concedido veinte dias de licencia al comandante de América, don Enfrasio Seviné Huesa.

Ha llegado á Mendavia con objeto de pasar una temporada, en compañía de su hija, la acaudalada propietaria de Logroño, doña Juana Urbiola.

Nuestro querido amigo el distinguido oficial del regimiento de Almansa don Luis de Vicente sufrió ayer tarde un percance que pudo tener mayores consecuencias de las que tuvo.

Nuestro amigo se encontraba en la estación y al ir á montar á caballo para regresar á Pamplona, cuando apenas se había levantado sobre el estribo, el animal que es muy fogoso y está poco domado, emprendió vertiginosa carrera arrastrando al caballero.

Cuando el caballo se paró, quiso emprenderla á mordiscos con el señor de Vicente, y además le pisó en la cara.

Poco despues volvió á montar á caballo y regresó á Pamplona.

Mucho sentimos el accidente de que fué víctima nuestro muy querido amigo é ilustrado colaborador, y deseamos que las heridas que sufrió en la cara, no sean cosa de cuidado.

Han salido para San Sebastián los Excmos. Sres. Marqués de Vessolla; las señora é hija de don Enrique Maisonnave; la señorita de Galbete y las señoritas de San Julián: para Zuazo, D. Joaquin Ciga, don Francisco Gonzalez y don Felix Armendariz; y para Roncesvalles don José Anchar.

El médico especialista director facultativo del gabinete mecanoterápico de Madrid llegará á Pamplona y recibirá solamente los dias 14 y 15 del actual en el Hotel La Perla de once á seis á todos los que padezcan hernias (quebraduras), deformidades foseas, que quieran curarse con los modernos aparatos especiales articulados, que con tan buen resultado, viene hace tiempo aplicando dicho médico.

La casa donde ocurrió el incendio del domingo y del que dimos cuenta en nuestro número del lunes, es propiedad del conocido comerciante D. José María Iturralde, quien la tiene asegurada en la antigua y acreditada Compañía española *La Unión y El Fénix Español,* cuyo Subdirector en esta provincia, nuestro querido amigo D. Vicente Santesteban, instruye el oportuno expediente para el inmediato abono del importe de los daños.

Hemos oido que se ha dictado sentencia condenatoria en la causa querella de don Eduardo D. de Ulzurrun contra el director de la «Voz de Tudela» don Esteban Frauca.

Para asuntos que les interesan, se servirán presentarse en el Negociado de Estadistica del Ayuntamiento de esta capital Faustino Jimenez Palencia, Victoriano Rubio Galdamer y Andrés Goyenechea Santamaría.

En el pueblo de Ancin ha fallecido don Agustin Narcué, persona muy querida del vecindario por sus excelentes cualidades.

Reciba su apreciable familia nuestro más sentido pésame por la pérdida que actualmente lloran.

Se ha posesionado de la escuela de Sangüesa, el maestro don Félix Dominguez, nombrado recientemente para ocupar dicho cargo.

Se encuentra en el balneario de Fitero tomando aquellas salutíferas aguas el canónigo de la metropolitana de Zaragoza don Robustirno Carra.

Celebraremos que el distiguido sacerdote encuentre alivio en sus dolencias.

Ha renunciado la escuela de Arguiñariz el maestro don Eulogio Yoldi.

En sesión celebrada ayer por la corporación provincial se acordó, vistas las cuatro solicitudes presentadas, nombrar médico del Hospital á don Juan Rosich.

Recomendamos para comprar toda clase de tejidos con economia y trajes de lanilla sobre medida por 5, 6, 8, 10, 12 á 16 duros en el comercio de tejidos, Zapatería 17. Precio fijo.

A los señores farmacéuticos se les suplica no se presten á regentar la farmacia de Puente la Reina sin antes enterarse de sus condiciones.

Damos las gracias al farmacéutico actual porque á nuestra primera indicación ha abandonado la regencia.

Esteban Donezar y Ramón Aldaz. 6—4

Parece ser que el ministro de Agricultura y el señor marqués del Vadillo llegarán á Tafalla el dia 18 del actual.

En la madrugada de hoy han marchado á Tafalla los ingenieros don Nicolás García de los Salmones, don Carlos Goiburu y don Miguel Padilla, este último que llegó ayer para asistir al concurso agrícola en representación de la Granja experimental de Zaragoza.

Procedente de San Sebastián ha llegado á Peralta acompañado de su distinguida señora é hijo el ex gobernador de Navarra don Benito Francia y Ponce de Leon.

En el expreso de ayer mañana marchó á San Sebastián el exsenador del Reino don Alberto Larrondo.

Con motivo de la fiesta del barrio y como en años anteriores se servirán rellenos en la fonda de la Estación. 3—3

Ayer regresaron á esta capital despues de haber pasado una temporada de veraneo la distinguida señora viuda de Larumbe y su encantadora hija Josefina.

Sean bienvenidas.

Informes autorizados confirman la impresión que en otro lugar publicamos sobre la gran probabilidad de que vayan á Tafalla á presidir el concurso agrícola que se celebrará en breve el ministro de Agricultura señor Gasset, y el señor marques del Vadillo.

Nos alegraremos que nuestros informes se confirmen.

Ayer debió de llegar á Tafalla el director de la Estación Enológica de Haro, don Victor Cruz Manso de Zúñiga.

El industrial de esta ciudad don Juan Florenzano ha sido nombrado representante en toda Navarra de la casa *Clement,* de Paris, contructora de automóviles.

Ayer llegó á esta capital en uso de licencia, y con objeto de pasar unos dias entre nosotros el primer teniente del Regimiento de Aragon don Blas Medisvilla Esquiroz que hasta el mes pasado perteneció al Regimiento de América.

Bien venido.

En carta de Estella, fecha de ayer, se nos participa el fallecimiento de don Julián Jaen, propietario y persona muy estimada. En elogio se nos dice en la misma carta lo siguiente:

«En el atrio de la iglesia de San Miguel, al ir los pobres á percibir la limosna, conversaban entre ellos, manifestándose sentidos por tan irreparable pérdida, diciendo que ya les faltaba su segundo caritativo padre, que de continuo los socorría en sus necesidades, y que dejaba gratos é inolvidables recuerdos entre parientes y extraños, por sus generosos desprendimientos y por los saludables y acertados conceptos que ha dado á las familias para sostenerlas en la resignación y paz».

Descanse en paz el alma del finado y reciba su familia nuestro pésame.

A fines de esta semana regresará de Madrid el gobernador de esta provincia don Luis Soler, quien asistirá al concurso agrícola de Tafalla.

Ayer se dijo que la Diputación convocará en breve á oposiciones para proveer varias plazas de auxiliares de sus oficinas.

El presidente del Consejo de Administración del ferrocarril de Soria ha tenido la atención de mandarnos un impreso en el que se explican las razones que impiden al Gobierno dar á la citada sociedad la autorización para abrir al servicio público la explotación de la linea de Castejon á Olvega, de 60 kilómetros completamente terminados.

Nos enteraremos y daremos noticia de ello.

Mañana ó pasado llegará á Tafalla el director de la Granja experimental de Barcelona don Hermenegildo Gorria.

Mañana, según hemos oido, celebrarán una reunión los republicanos de esta ciudad en el Vínculo.

Ayer salieron con dirección á Tafalla donde pasarán una temporada las señoritas Elisa y Catalina Solórzano.

Les deseamos felices dias.

Buen número de casados de la parroquia de San Lorenzo se proponen celebrar hoy la fiesta de su Patrono en la misma forma que lo han hecho los solteros en los dias anteriores.

Tendrán Misa á las ocho, recorrerán la demarcación parroquial con la música y por la tarde y noche tendrán baile en la plazuela.

En la sesión que hoy celebre el Ayuntamiento de San Sebastián se proveerá la plaza de director de los jardines, cargo que en aquella capital es de mucha importancia.

Se adjudicará á don Antonio Melendo, de Navarra.

El dia 18 del corriente llegará á Tafalla el Ingeniero de la Diputación de Zaragoza don Manuel María Gayan y Angulo.

Hemos tenido el gusto de saludar á don Miguel Gonzalez, nuevo empleado de la estación telefónica interurbana, que ayer vino de Vitoria é inmediatamente tomó posesión del cargo.

Sea bien venido.

Al visitar ayer las oficinas del Servicio de Agricultura de la Diputación, tuvimos ocasión de apreciar el inmenso trabajo que pesa sobre los inteligentes empleados en aquel departamento.

En dicha oficina, que ya de ordinario es de mucho trabajo se tira de pluma estos dias que es un primor, con motivo de la proximidad del concurso de Tafalla.

Reciban los aludidos inteligentes funcionarios nuestro aplauso muy sincero.

En la casilla de recaudación de arbitrios municipales de la Puerta Nueva marcó ayer tarde el termómetro, segun informes que tenemos por exactos, 42 grados.

A este paso nos vamos á derretir.

Pero ya vendrá pronto el viento Norte.

Como verán los lectores en la información telefónica de San Sebastian, el presidente de esta Audiencia territorial, don Gaspar Castaños, es trasladado á Burgos, y para sustituirle ha sido nombrado nuestro distinguido amigo don Ricardo J. Ortiz, muy conocido y estimado en esta ciudad y en toda la provincia.

El expendedor de tabacos de la plaza del Castillo señor Rubio ha tenido la atención, que le agradecemos mucho, de enviarnos unas tarjetas postales que contienen distintos retratos del Sumo Pontífice Pio X, y que dicho señor ha puesto á la venta en su establecimiento.

Interesa á los herniados.—Los dias 19 y 20 de Agosto estará en Pamplona el acreditado especialista Sr. Vidal, socio de la reputada casa Vidal Hermanos, de Barcelona, dedicada á la curación radical de las *hernias (quebraduras)* de la que tenemos las mejores noticias por las muchas y maravillosas curas obtenidas con su muy acreditado parche antiherniario y sus bien perfeccionados aparatos especiales NON-PLUS-ULTRA.

Construidos exprofeso para cada caso y bajo la dirección facultativa. Por lo que recomendamos á los herniados visiten á dicho señor en el Hotel de *La Perla,* donde estará hospedado.

3 6 9 12 15 5—3

Interesa saber á los consumidores de magnesias inglesas, que el Citrato efervescente de Magnesia del Dr. Trigo, es absolutamente tan bueno como el de King y posee además el aroma de limón puro que le hace agradabilísimo y que no tienen los preparados ingleses.

El Citrato efervescente de Magnesia del Dr. Trigo está *aprobado por la Real Academia de Medicina,* es el más acreditado en España y más económico que los preparados ingleses. Premiado en las exposiciones de Paris y Niza. De venta en todas las farmacias y droguerias de España y calle Sagunto 144 Valencia.

2008 Ministerio de Cultura

Comunicado

Fitero 9 de Agosto de 1903.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío y de toda mi consideración: Nos ha sorprendido sobremanera, la gacetilla inserta en el periódico de su digna dirección, número 7 960, en la que expresa, que las comisiones de Cintruénigo, Corella, Fitero, Oivega, Cervera y Agreda, han dirigido á la Diputación y al Gobernador civil telegramas en que suplican, interpongan su influencia, para conseguir subvención, para abrir pronto al servicio público el ferrocarril de Castejón á Oivega, y como en esto vemos alguna inexactitud, desearíamos señor Director, que diera cabida en su periódico, á la siguiente aclaración.

La Comisión representante de Fitero, no tenía conocimiento de que á las autoridades expresadas se hubiese telegrafiado en ese sentido, por consiguiente, no ha sido Fitero el que haya suplicado lo que la gacetilla consigna.

Fitero no puede solicitar lo que en dicho suelto se menciona, porque desea, que antes, cumpla la empresa del ferrocarril de Castejón á Oivega, ó cualquiera otra que le sustituya, con las reformas propuestas por el ingeniero inspector, las cuales se habían de llevar á cabo, en el término de dos meses, cuyo dictamen fué aprobado por real orden de 1.º de Diciembre de 1900 y qué, á pesar de haber trascurrido treinta y dos meses, ó sean treinta más que el plazo marcado, la empresa no ha hecho nada, absolutamente nada, para cumplir con el expresado dictamen y con el objeto de ver si puede saltar por encima de la referida real orden, y que esta sea letra muerta, excita á los pueblos interpongan su influencia, para ver de recabar por mediación de estos, lo que no ha podido conseguir por si sola por no ser justa.

No necesitará la Empresa influencia de nadie, porque de haber cumplido lo que el Ingeniero Inspector proponía en su dictamen, y fué aprobado, hace más de dos años que el ferrocarril de Castejón á Oivega se hubiese dado á la explotación pública, máxime siendo un ferrocarril sin subvención del Estado.

Le da las gracias anticipadas S. S. S. Q. B. S. M.

La Comisión, Baldomero Val, Eladio Medrano.

Correspondencia

Alsásua. – D. A. S., recibidas 15 pesetas 30 céntimos.

Nuestra información

Conferencias telefónicas

DE LA REGION

Alava

Vitoria 11 (8 noche).

El "Chato doble,,

En esta semana señalará el presidente de esta Audiencia el dia en que ha de verificarse la vista en juicio oral de la causa instruida contra el *Chato doble* y un compañero suyo, que, estando presos en la cárcel de la guardia, asesinaron al jefe y al vigilante del establecimiento.

Hay expectación, y el juicio oral hará concurrir mucha gente á la Audiencia, porque el fiscal, como dije á usted hace tiempo, pide para ambos procesados la pena de muerte.

Exposición de labores

El jueves se abrirá al público en el Colegio del Sagrado Corazón una exposición de labores de las alumnas de las Hermanas Carmelitas que dirigen el establecimiento.

Tengo noticia de que hay trabajos de gran mérito, por lo cual la exposición será muy visitada.

Excursiones

El exministro señor Dato, el diputado á Cortes por este distrito señor Velasco, el gobernador civil de la provincia y varios amigos de esos señores tuvieron ayer dia de campo, haciendo una excursión al pueblo de Tres-puentes.

El señor Velasco saldrá mañana para sus posesiones de Las Arenas, y cuando regrese recorrerá el distrito.

El señor Dato y el gobernador civil visitarán mañana las ruinas de Iruña, pueblo situado en la Llanada de Alava y que fué ciudad romana.

A Pamplona

Esta tarde ha salido para Pamplona, á donde llegará ahora, don Angel Gonzalez, que va á desempeñar en la estación telefónica de la Red Interurbana el cargo de oficial de Contabilidad, para el cual fué nombrado hace pocos dias, según comuniqué á ustedes.

De veraneo

El general gobernador militar de esta provincia, señor Gonzalez Tablas, marchará mañana con su familia á Deva, donde pasará una temporada.

Hoy ha revistado dicho general los cuarteles y las tropas.

El tiempo

Tenemos un tiempo muy bueno; á propósito para veranear y para las labores agrícolas.

El corresponsal.

Vizcaya

Bilbao 11 (10'15 noche).

Bolsa

Papelera Española, acciones á 102.

Irún-Lesaca, papel, 00.

Cambios

Sobre Paris, cheque á 00 00.

Sobre Londres, cheque á 34'40.

Album hermoso

Hoy he tenido el gusto de ver y admirar los magníficos albums de fotografías que esta villa ha regalado á SS. MM. el Rey y la Reina madre y á la Infanta María Teresa.

Esos albums que son de legítima piel de Rusia, y en una elegante plancha de plata llevan grabadas las dedicatorias.

La dedicatoria del album del Rey dice: «Recuerdo de la visita de D. Alfonso XIII á la villa y puerto de Bilbao en Septiembre de 1902.»

Las fotografías son preciosas y en número crecido.

Concurso de bandas

Han solicitado permiso para tomar parte en el concurso de bandas que se celebrará con motivo de las fiestas de Begoña las bandas siguientes:

La el de las demás de 20 individuos las de Baracaldo, Ordeña y Durango, y para las menores de 20 individuos las de Avanto Arriba, Sestao, Galdacano y Algorta.

También han solicitado permiso para tomar parte en el concurso de tamborileros los tamborileros de Durango.

Monedas falsas

Según comunican de San Sebastian circula por aquella capital gran cantidad de monedas falsas que, sin duda alguna, proceden de la fábrica clandestina descubierta no ha mucho en Bilbao.

¡Calor!

Hoy ha hecho un dia excesivamente caluroso.

Las colonias

Por las cartas recibidas los niños de las colonias escolares están muy contentos. Diariamente hacen excursiones de las que vuelven muy satisfechos.

El corresponsal.

Guipúzcoa

San Sebastián 11 (11'30 noche).

La firma

Minutos antes que de ardinario ha subido hoy á Miramar el ministro de jornada sometiendo á la firma de S. M. los decretos siguientes:

De Estado.—Ratificando el tratado de propiedad literaria entre España y Méjico; y concediendo la plenipotenciaria al señor marqués de Prast para llevar á la práctica la ratificación de ese tratado.

El conde de San Bernardo enteró á S. M. de la carta dirigida por Su Santidad al Rey dándole cuenta de su elección al Pontificado.

De la Presidencia.—Nombrando secretario del Consejo administrativo de la Caja del Colegio de Huérfanos de Guerra á D. José Lema Orcila.

De Gracia y Justicia.—Trasladando á don Gaspar Castaño, presidente de esa Audiencia territorial á la de Burgos, en su mismo cargo; y nombrando presidente de la territorial de Pamplona al presidente de la de Burgos D. Ricardo Juan Ortiz.

De Marina.—Concediendo el pase á la escala de reserva, al vice almirante, señor Cámara.

Ningún decreto más sometió el conde de San Bernardo á la firma de S. M.

La Princesa Alicia

El yate del Príncipe de Mónaco ha abandonado estas aguas minutos antes de la una de la tarde.

Al zarpar el *Princesa Alicia*, el aviso de guerra *Giralda* hizo los disparos de ordenanza.

El príncipe de Mónaco que iba en el puente de su yate saludó á la familia real que estaba en la terraza de Miramar.

El yate se dirije con rumbo á La Rochela donde el príncipe tomará á bordo á varios amigos para hacer una larga travesía.

El Príncipe ha marchado muy satisfecho á los obsequios que ha recibido durante su breve estancia en esta ciudad.

De paseo

Acompañado de sus ayudantes ha paseado el Rey á caballo por la carretera de Astigorriaga, recorriendo 38 kilómetros.

Los príncipes de Asturias han paseado esta tarde á pie por varias calles, haciendo algunas compras.

Una obra

El señor Danvila está corrigiendo el quinto tomo de «Las Cortes de León y Castillo», costeada por la Academia de la Historia.

El señor Danvila trabaja sin descanso.

Concurso hípico

Aumenta el entusiasmo para el concurso hípico.

Se ha constituido una sociedad para conseguir el fomento de esta clase de *sport* y organizar varias carreras de caballos.

Se han inscripto 100 socios.

Hablando con el ministro

He tenido ocasión de hablar con el ministro de Estado respecto al suceso ocurrido en La Línea de la Concepción.

Me ha dicho el conde de San Bernardo que la prensa ha concedido al suceso mayor importancia que la que realmente tiene, pues, hallándose la escuadra inglesa practicando maniobras frente á la sociedad de salvamentos de náufragos de la Antemara, uno de los proyectiles penetró en el campo español.

El consul visitó en seguida al general inglés White el cual dió sus escusas al representante español añadiendo que el almirante de la escuadra estaba instruyendo sumaria para castigar la falta.

No hay nada

Habían corrido rumores de que S. M. pensaba hacer un viaje al alto de Aragón.

La noticia carece en absoluto de fundamento.

Concierto clásico

En el Gran Casino se ha celebrado el concierto clásico anunciado.

La terraza estaba de bote en bote.

Concurso de belleza

La comisión organizadora está ultimando los trabajos del concurso de belleza infantil cuyo acto se celebrará el dia 27 en el paseo de la Zurriola.

Sólo podrán tomar parte los niños de 3 á 9 años. Los premios consistirán en juguetes y medallas.

De toros

En el kiosko del bulevard destinado á la venta de billetes para las corridas de los dias 15 y 16, se ha observado hoy inusitado movimiento, formándose larga cola de gente.

Hoy han sido desencajonados los toros de Muruve y de Orcola, los cuales, al decir de los aficionados, son de hermosa lámina.

El corresponsal.

DE MADRID

Primera conferencia

Madrid 11 (6 tarde).

El Papa y don Jaime de Borbón

El Correo Español publicará en su número de esta noche un telegrama que el Papa Pío X ha dirigido á don Jaime de Borbón, contestando al que éste le dirigió felicitándole por su exaltación al solio pontificio.

El texto del telegrama es el siguiente:

«Agradezco felicitación de Vuestra Alteza Real.

Nos le bendecimos de todo corazón.

Pío X.»

Un mitin

La juventud democrática ha celebrado hoy un mitin para conmemorar la toma de las Tullerías.

Terminado el mitin se dirigió un telegrama al Presidente del Consejo de ministros de Francia.

Mañana publicarán los periódicos una protesta de los citados jóvenes, contra un delegado que prohibió el que hablaran á algunos oradores.

De Barcelona

Comunican de la ciudad condal lo siguiente:

Han sido puestos en libertad dos obreros que estaban detenidos.

—La huelga de albañiles continúa en el mismo estado.

La guardia civil continúa vigilando estrictamente los alrededores de la fábrica y talleres para evitar que se ejerzan coacciones.

—En Tarrasa continúa el conflicto obrero. Los fabricantes han acordado reducir á la mitad la producción diaria ordinaria hasta que se solucione el conflicto.

—En San Feliú de Guisols continúa el conflicto y es esperado un escuadrón de caballería.

—El gobernador de Gerona ha ordenado la cremación de 38 reses que estaban atacadas de carbunclo.

A San Sebastian

El gobernador del Banco de España señor Sanchez Guerra visitó esta mañana al señor Gonzalez Besada con objeto de despedirse de él pues se marcha á San Sebastian.

De Hacienda

En el Consejo de ministros de mañana trataran sus excelencias de la reorganización de los servicios de Hacienda cuyo expediente ha sido ya devuelto por el Consejo de Estado informado favorablemente.

¿Cuándo sa irá?

El señor Villaverde ha dicho á los periodistas que todavia no ha fijado la fecha de su viaje á San Sebastian.

No es cierto

El Sr. García Alix ha negado que haya concedido permiso para hacer uso de los féretros metálicos.

Horrible catástrofe

Telegramas fechados en Paris esta madrugada han traido la noticia de que en el ferrocarril metropolitano (subterráneo) ha ocurrido una horrible catástrofe de esas que llenan el ánimo de espanto.

Entre las estaciones de Caurones y Menil Monteng se incendiaron dos trenes:

En poco tiempo quedó convertido el subterráneo en un verdadero infierno.

Al saberse la noticia del siniestro, salieron para el lugar donde se había desarrollado multitud de bomberos provistos de salvamento necesario, pero al llegar cerca del sitio de la catástrofe vieron que era absolutamente imposible acercarse á los trenes incendiados pues una densa nube de humo amenazaba con la asfixia al mortal que se atreviese á penetrar.

Algunos bomberos se internaban algunos metros en la nube de humo, pero se veían obligados á retroceder.

Todos tos trabajos, todos los esfuerzos eran inútiles.

La nube de humo continuaba aumentando, y por consiguiente los bomberos se veían obligados á retroceder, huyendo de una muerte inminente.

Entre tanto los muchísimos viajeros de ambos trenes exhalaban gritos de dolor, que iban siendo menos perceptibles á medida que la nube de humo iba aumentando.

En poco tiempo cesaron los lamentos, y cuando el humo fué menor y consiguieron entrar algunos intrépidos bomberos, el espectáculo que se presentó á su vista fué aterrador.

Desparramados por el suelo, y envueltos entre las cenizas de los vagones veíanse gran número de personas que habían sufrido una muerte horrible.

Los bomberos no podían continuar sus trabajos á causa del humo, y se veían obligados á salir para respirar algunos momentos.

Despachos recibidos al mediodia dicen que hasta las siete de la mañana habian sido extraidos por algunos bomberos intrépidos hasta 82 cadáveres, 61 de hombres, 17 de mujeres y 4 de niños.

Todos los cadaveres estaban completamente calcinados, y aterrorizaban á las personas que los veían.

Con las manos crispadas, los miembros sorprendidos por la muerte en un momento de horrible contorsión, el semblante desfigurado, que representaba la angustia y el sufrimiento más grandes, asi estaban todos los cadáveres.

Segun los despachos la catástrofe ha sido más grande de lo que en un principio se creyó, aunque se la creyó muy grande.

Bolsa de Madrid

COTIZACION OFICIAL COMPARADA

	Dia 10	Dia 11
Deuda perpetua 4 por 100 int.	77'60	77 85
Idem id. fin de mes. . .	77 75	78'00
Idem fin próximo	00'00	00'00
Deuda amortizable al 5 por 100	97'95	98'00
Carpetas provisionales 5 por 100.	00'00	00 00
Acciones del Banco de España	470 00	470 00
Id. de la C. A. de Tabacos. .	434 00	433 50
Cambios sobre Paris (tanto por ciento).	36 90	36 90
Id. id. Londres (pesetas por libra esterlina) . . .	00'00	34 43
Paris, Exterior español. . . .	91'25	91'47

En el Corro

Despues de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el Interior á 77'95, el id. Fin próximo á 00'00, los francos á 00'00, las libras á 34'43 y el amortizable á 98'00.

Segunda conferencia

Madrid 11 (11 noche).

Desfile comentado

Ha sido objeto de muchos y muy variados comentarios un suceso ocurrido esta mañana en el ministerio de Marina.

Gran número de mauristas desfilaron ante el señor Cobian, considerándose este acto como una prueba de adhesión al Gobierno, en contra de la carta del señor Canals.

El general Martitegui

Se ha confirmado que el ministro de la Guerra está bastante delicado de salud lo cual hace que se vea precisado á dedicarse al descanso.

«La Correspondencia de España» publica un suelto oficioso diciendo que el estado delicado del ministro le imposibilita llevar á la práctica, como fueran sus deseos, las reformas que tiene proyectadas.

Sin maniobras

Se han suspendido las maniobras militares que debian de celebrarse en el otoño por no haber suficiente consignación en presupuestos.

Las 100.000 pesetas se distribuirán entre todas las capitanias generales con objeto de que en cada región se celebre un pequeño plan de maniobras.

El cupo próximo

Se ha acordado que el aumento de hombres en el contingente próximo sea de 3.000 en vez de 4000 como se habia dicho en un principio.

Los liberales

Heraldo de Madrid publica unas declaraciones del exministro liberal señor Puigcerver, que actualmente se encuentra en Mondariz, y en ellas aboga porque los liberales elijan lo más pronto posible el jefe del partido al objeto de prepararse para los acontecimientos políticos futuros.

El exministro liberal se inclina á favor del señor Montero Rios.

Manifestación de duelo

A las cuatro y media de la tarde ha tenido lugar el entierro de la infeliz Concepción Santalla, muerta en el paseo de Areneros por una descarga eléctrica.

Presidía el duelo su marido Luis Uria, asistiendo gran número de obreros y muchos carruajes.

El acto ha sido una verdadera manifestación de sentimiento.

Un mitin

El próximo domingo celebrarán un mitin en el teatro Barbieri, los obreros del ramo de construcciones, con objeto de pedir trabajo para los obreros que esten sin él.

Una huelga

En Lérida se han declarado en huelga los oficiales zapateros. Piden aumento de jornal.

Se cree que no prosperará la huelga.

Incidente lamentable

Telegrafían de Oviedo que en una romería habida hoy en Sama ha ocurrido un incidente que pudo degenerar en batalla campal.

El caballo de un guardia civil atropelló á un muchacho de corta edad. Un hermano de este salió á su defensa dirigiendo frases ofensivas al guardia, el que se vió obligado á castigarle.

Unos dos mil romeros hicieron causa común con los dos hermanos é intentaron agredir al guardia no llevando á efecto la amenaza gracias á haber llegado á tiempo más individuos de la benemérita.

De Roma

Estando celebrando misa Su Santidad en la capilla Paulina sufrió un desmayo que solamente duró tres minutos.

Los médicos han recomendado á Su Santidad un absoluto reposo.

La prensa italiana dice que el Papa le ofreció reiteradas veces al cardenal Rampolla el cargo de secretario de Estado que ha venido desempeñando con el inmortal León XIII, pero en vista de las negativas del cardenal Rampolla, créese será nombrado monseñor Merry del Val.

Un ciclóu

Un despacho de Paris dice que en la Martinica se desencadenó un terrible ciclón que duró cinco horas. Muchos barcos fueron á pique, ocasionando el fenómeno gran número de víctimas.

Las pérdidas materiales son de gran consideración.

Más de la catástrofe

Siguen recibiéndose de Paris noticias terribles de la horrorosa catástrofe del ferrocarril metropolitano de Paris.

Hasta media tarde habían sido extraidos 92 cadáveres.

En la estación había más de 3.000 personas dando gritos de protesta contra la Compañía del ferrocarril metropolitano.

Ahora resulta que no son dos los trenes que ardieron, sino tres.

Cinco vagones quedaron completamente reducidos á cenizas.

El espectáculo que presenta el lugar de la catástrofe es imponente.

Entre charcos de sangre se ven abrigos, sombreros, bastones y otros efectos.

El revestimiento del muro estaba manchado de sangre, lo cual prueba que las víctimas se apoyaron en él para salir.

Ha visitado el lugar de la catástrofe el ministro de Agricultura.

Los bomberos y demás operarios trabajan como verdaderos héroes.

En la estación continúa aumentando el alboroto.

Témese que surja un conflicto.

En previsión de esto, fuerzas del Ejército rodean la estación.

Los ánimos están excitadísimos.

Las voces de protesta continúan.

Se han desarrollado escenas horribles entre las familias de las víctimas.

En todo Paris no se habla de otra cosa que de la espantosa catástrofe que ha llevado el luto á tantas familias, y en todas partes se censura el abandono de la Compañía.

MENCHETA.

De madrugada

Una huelga

Madrid 12 (2,40 madrugada).

De Santiago telegrafían que están en huelga los albañiles que trabajan en la granja agrícola y escuela de veterinaria, los cuales pretendían que se expulsase de las obras á dos peones que no pagaban las cuotas á la sociedad obrera.

Los patronos se opusieron á tales pretensiones.

MENCHETA.

Sin noticias

Madrid 12 (3 madrugada).

Hay escasez de noticias.

En el ministerio de la Gobernacion no se ha recibido ningún telegrama.

La "Gaceta,,

Este periódico oficial publicará hoy una real orden del ministerio de Agricultura dando instrucciones sobre la inspección de las lineas telegráficas y telefónicas y para los tranvías eléctricos.

MENCHETA.

La catástrofe de Paris

Madrid 12 (3,10 madrugada).

En la catástrofe ocurrida en Paris y que ya tienen noticia, se han identificado 58 cadáveres.

La Compañía ha asegurado que sus coches eran incombustibles.

El municipio ha colocado la bandera á media asta.

Los Humberts

El proceso de la familia Humbert ha continuado, careciendo de interés.

MENCHETA.

Dos noticias

Madrid 12 (3,15 madrugada).

Dicen de Lisboa que el rey ha marchado á Lagos para presenciar las maniobras de la escuadra inglesa.

—Del mismo punto comunican que en Porto se ha celebrado una corrida en la cual ha toreado un exteniente español llamado Macedo. El público vitoreó á España y al ejército.

MENCHETA.

Nodriza

Se desea una para criar en casa de los padres de la criatura. Informarán San Nicolás, 68, piso tercero. —6

Venta de hacienda

A voluntad de los dueños y en pública y extrajudicial subasta, que tendrá lugar en la Notaría del abogado don Salvador Echaide, plaza del Castillo, núm. 39, á las once de la mañana del dia 22 del corriente mes, se venderán el Señorío de Orendain y Zabala, y la hacienda de Garisoain, todo ello de unas 4.600 robadas de tierra, sirviendo de precio tipo en el acto de la subasta el de 70.000 pesetas. Las fincas se hallan inscritas en el Registro y libres de cargas. —Pamplona 11 de Agosto de 1903.

12 15 y 10.

Pérdida de impermeable

El domingo pasado de siete de la mañana á once de la misma, se perdió un impermeable entre el portal de San Nicolás y el pueblo de Eneriz. Se suplica á la persona que se lo haya encontrado lo entregue en la venta de Noain casa de los señores de Cascante y se le gratificará. 3—1

Salida de coche

El coche de Lecumberri de don Manuel Ayestarán, que hacia el viaje todos los sábados á Pamplona, desde ahora lo hará los miércoles, y los sábados á Tolosa. Tambien adelanta la salida de Lecumberri, los dias del mercado de Irurzun, saliendo á las seis y media. 4—1 x

Traspaso de herreria

EN TAFALLA

Con ó sin herramientas, acreditada en herramientas de campo y cantería, con 22 años de residencia; para más informes en Tafalla calle San Salvador, núm. 11.—Vicente San Martin. 3—1

Patata

fina blanca, la llamada de Vitoria á diez céntimos kilo; se vende en la plaza del Mercado, verduleras de Huarte, núm. 3, y por arrobas á 1'25; se sirve á domicilio. —1

Doncella

Se desea una doncella de 30 ó más años para servir en Tudela, con buenas referencias. Darán informes en la calle Descalzos núm. 47, principal. 8—1 p

HERNIAS (Quebraduras)

Deformidades del pecho, espalda, piernas ó piés; desviaciones de la columna vertebral y matriz. Consulta médica especial para tratamiento y curación de estas enfermedades.

El médico especialista Director de esta consulta de Madrid, llegará a Pamplona y recibirá de once á seis en el Hotel *La Perla* á todos los que padezcan de Hernias (quebraduras) desviaciones de la columna vertebral y matriz, deformidades del pecho, espalda, piernas ó pies que deseen curarse con los modernos aparatos especiales articulados, que con tan buen resultado viene hace tiempo aplicando dicho médico.

Vistos por este Especialista todos los aparatos conocidos, solo utiliza por el buen resultado que da, el Reductor Contentivo curativo para las Hernias, porque reduce, contiene y cura sin permitirlas salir aunque tosa ó haga movimiento el paciente.

Consulta en Pamplona dias 14 y 15 del actual Hotel *La Perla*.

En Madrid en el Gabinete del Médico Director, Fuencarral 19 y 21, Gabinete Mecanoterápico.

Se advierte al público que esta Consulta nada tiene que ver con otras que se anuncian en provincias en los mismos hoteles dadas por Ortopédicos no por Médicos.

Nuestro anuncio dice Consulta Médica especial único medo de evitar confusiones, demostrando ser Médico quien las da.

x. 9—5

Electra Bidasoa

SOCIEDAD ANONIMA

El Consejo de Administración ha acordado pedir un dividendo de cincuenta por ciento del valor nominal de las acciones de segunda emisión de dicha Sociedad.

Los señores accionistas se servirán hacerlo efectivo en el término de 15 dias, á contar de la fecha del presente anuncio, en el domicilio de don Mariano Garjón, Eslava, 1, segundo piso de doce á una de la tarde.

El Presidente del Consejo de Administración, Teodosio Sagüés. 27 9 15 4—3

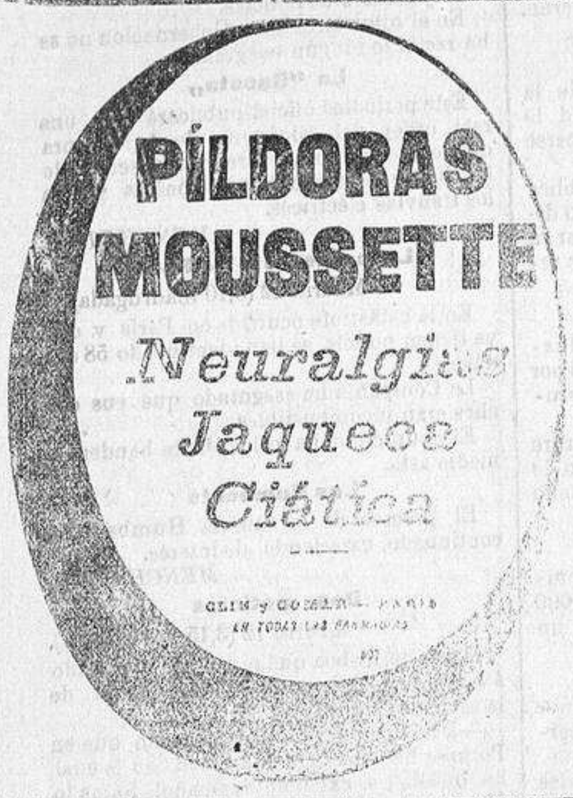
Nodriza

Hay una de 22 años y seis meses de leche que desea criar en su casa. Dirigirse á José Yoldi, en Lezaun (valle de Yerri.) 14—2

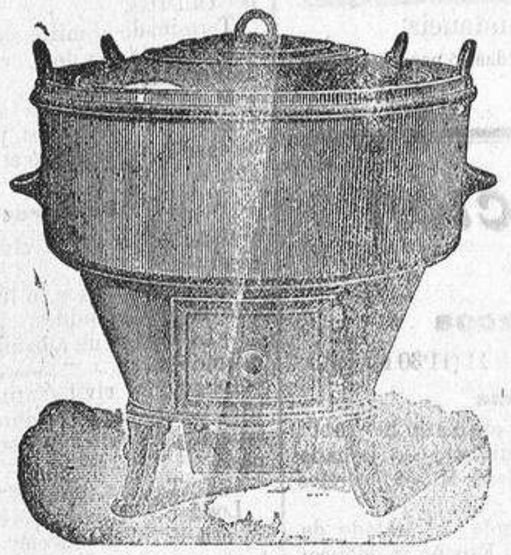
Imp. de EL ECO DE NAVARRA.

Fábrica de anisados de Pablo Esparza
VILLAVA (Navarra)

Se remiten muestras y precios à quien los pida



VERAMENDI Y VIUDA DE ECHARRI
PAMPLONA
(Fundiciones de hierro en Alsasua)



Cocedera económica

Cabida de litros 40, 54, 65, 75, 85 y 115.
Precio: 35, 42, 49, 55, 62 y 68 pesetas pieza.

Es superior á toda ponderación la enorme economía que con el uso de la «COCEDERA ECONOMICA» se consigue: siendo suficientes *dos kilógramos y medio* de lofia para hervir 50 litros de agua.

La «COCEDERA ECONOMICA» es de verdadera necesidad é insustituible para todos los que necesiten cocer alimento para el ganado asi como para calentar el agua de las coladas. 30—28 x

Balneario de Grávalos

Sin rival para el herpetismo interior y exterior y toda clase de enfermedades de la piel.
Temporada oficial: 15 Junio á 15 Septiembre
Esmerado servicio de fonda y habitaciones con gran economía: mesas de primera y segunda y familias por su cuenta.
ITINERARIO: Por Alfaro, en cuya estación aguarda el coche del Establecimiento á los viajeros de los trenes ascendentes y descendentes de la mañana.
Exportación de sus renombradas aguas. Pídanse prospectos. —1

A los cosecheros
Y NEGOCIANTES EN VINOS

Se venden 77 comportas ó portaderas en muy buen estado, usadas de una y dos cosechas á 6 pesetas una; 28 comportas nuevas á 6'75 pesetas una; las comportas ó portaderas con cinco cellos y caben 13 y hasta 14 arrobas de uva; 12 bocoyes de castaño en muy buen estado, casi nuevos, la boca de roble, cabida 640 litros á 27'50 pesetas uno. Dos cubas de roble en muy buen uso de 46 y 36 cargas á 3'25 pesetas cargas. Todas las basijas están en perfecto estado de lo que las garantizo. Un volante de hierro de 1,27 metros en 12 peseta s. Una partida de madera de roble de 4, 5, 6, 7, 8, 9 y 10 pies á precio increible por desocupar local.
Estos precios sobre vagón Tudela. Dirigirse á Isaac Perez, Cubería y Fabrica de Jabón, Tudela (Navarra). 2—1

LA CATALANA
Sociedad de seguros contra incendios á prima fija
37 AÑOS DE EXISTENCIA
—GARANTIAS—
Capital social: Ptas. 5.000.000
Reservas y primas 13.294.501,73 **18.294.501'73**

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1901: Pesetas 1.353.132.423'53
Fondos colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía
Siniestros satisfechos **6.233** que importan pesetas **7.632.260'39**
¿Queréis hacer un seguro bien garantido?

Asegurad de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conozcáis personalmente LA CATALANA que asegura á *primas más económicas* que ninguna otra Compañía.
El comisionado principal, SEBASTIAN GASTEARENA.—Oficinas: Plaza del Castillo 38, PAMPLONA.

GRAN BALNEARIO DE GAVIRIA, GUIPUZCOA
Dos abundantes manantiales
Premiado con medalla de plata
Temporada oficial, del 15 de Junio al 25 de Septiembre

En este acreditado Balneario se han llevado á cabo importantes mejoras, tanto en las instalaciones balneoterápicas, como en hospedería, hallándose la fonda bajo la dirección de un acreditado y antiguo cocinero y fondista; en él encontrarán los bañistas cuantas comodidades puedan desear, aun aquellas más exigentes, y sus aguas sulfurosas, sulfhídricas, cálcicas y bicarbonatadas, cálcicas ferruginosas, se han indicadas en el escrofulismo, herpetismo, neuropatías y estado cloroanémicos. La especialidad terapéutica del agua sulfurosa se refiere á las dematosis y catarros de carácter herpético y escrofuloso, y el manantial bicarbonatado-cálcico-ferruginoso á la letrasis y á la clorosis, etc.

Cuenta este Balneario con servicio propio de coches para esperar la llegada de los expresos en Beasain y de los trenes correos y mixtos en el apeadero de Ormáiztegui; los señores bañistas que vengan á este Balneario hallarán en ambas estaciones coches y mozos que ostentan en la gorra el rótulo de *Balneario de Gaviria*; no dejándose sorprender por otros que les puedan conducir á otro con engaños.

Al efecto sería muy conveniente que de ante mano se dirigiesen por carta al administrador del mismo establecimiento.

TARIFA DE PRECIOS

Mesa redonda de primera, incluso habitación, 6'50 pesetas al dia.

Trato.—Desayuno: el que se desee.—A las diez una taza de caldo ó una copa de Jerez á los bañistas que lo necesiten.—Comida: dos sopas, dos cocidos, cuatro principios (uno de pescado), postres de leche ó repostería, frutas, queso etc. Los jueves y domingos un principio más.—Merienda: chocolate ó dulces.—Cena: sopa ó verdura, plato de huevos, dos principios y postres variados. Al que no le gustara alguno de los platos presentados, se le servirá uno con fiambre en sustitución del que dejare de tomar.

Mesa de segunda, con habitación, 4 pesetas al dia.

Desayuno: café ó chocolate.—Comida: dos sopas, de cocidos, dos principios y postres.—Merienda: chocolate ó dulce.—Cena: sopa ó verdura, huevos, un principio y postres.—Los jueves y domingos extraordinario, como en primera.

NOTAS. Para familias numerosas y las que vengan por larga temporada, se hacen precios convencionales.—Los niños de pecho no abonan nada; los de dos á cuatro años pagan la tercera parte que los adultos, y la mitad los de cuatro á diez años.

Temporada oficial, del 15 de Junio al 25 de Septiembre

Para más informes y detalles, dirigirse al administrador del Balneario, Gaviria (Guipuzcoa).

ITINERARIO. Linea del norte ó de Madrid á Irún, á la estación de Beasain y apeadero de Ormáiztegui. Buen servicio de coches directos al Balneario; dista de Beasain una hora en coche, y de Ormáiztegui diez minutos. —26 (a)

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Lín. de Filipinas.—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean 3 y 31 Enero, 28 Febrero, 28 Marzo, 25 Abril; 23 Mayo, 20 Junio, 18 Julio, 16 Agosto, 12 Septiembre, 10 Octubre, 7 Noviembre y 5 de Diciembre; directamente para Port-Said, Suez Aden, Colombo, Penang, Singapore y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japon y Australia.

Línea de Cuba y Méjico.—Servicio mensual á Veracruz, saliendo de Bilbao el 16, de Santander el 19 y de Coruña el 20 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba; centro de América y Norte y Sur del Pacífico.

Línea de New-York, Cuba y Méjico.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana, y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. Tambien se admite para Puerto Plata; con trasbordo en Habana.

Línea de Venezuela-Colombia.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, contrasbordo en Puerto Rico.

Línea de Buenos-Aires.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Malaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Línea de Canarias.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, egresando por Cádiz, Aacante, Valencia Barcelona.

Línea de Fernando Póo.—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Póo con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

Línea de Tanger.—Salidas de Cádiz: lunes miércoles y viernes.

Salidas de Tanger: martes, jueves y sábados.

Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego, Pamplona.

VINO PINEDO DE KOLA COMPUESTO
TONICO NUTRITIVO

Diploma de honor, cruz de mérito y medalla de oro. Exposición Internacional de Marsella 1903.

(Kola, Coca, Guarana, Cacao y Fósforo asimilable)

Cura la Anemia, Raquitismo, Enfermedades nerviosas y del corazón, Afecciones gástricas, Digestiones difíciles. Atonía intestinal, etc. Indispensable á las señoras durante el embarazo y á los que efectúan trabajos intelectuales ó físicos sostenidos.—SIN RIVAL PARA LOS NIÑOS Y ANCIANOS.

Farmacia de Pinedo é Hijos, Cruz 10, y Gran Via BILBAO.

EN PAMPLONA, Farmacia de Marquina. Pídase en todas las Farmacias.

Chocolates y cafés
DE LA
COMPAÑIA COLONIAL
TAPIOCAS Y THES
38 RECOMPENSAS INDUSTRIALES
Depósito general, calle Mayor números 18 y 20. MADRID

AGENCIA DE VAPORES
Correos y rápidos
DE LAS
MENSAJERIAS MARITIMAS

Seis salidas mensuales del puerto de Burdeos; dos del de Pasajes para Montevideo, Buenos Aires, Nueva York, Habana, Veracruz, México, California, Nevada, y á todos los puertos de la América, á los precios más reducidos.

Emigración á «CHILE» por una cuarta parte del pasaje.

Pedir informes y precios al agente JOSE MARIA CASTERES, *Solana, 7.—TOLOSA (Guipúzcoa.)* v s y d 50—6

Caféner vino medicinal

Nada más inofensivo ni más activo para los colores de cabeza, jaquecas, vahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, á 3 y 5 pesetas caja.—Se remiten por correo á todas partes.—Doctor Morales. Carretas, 39, Madrid.

En Pamplona, farmacia de J. Valencia.

SOLUCION CASES
de clorhidrofosfato de cal
Premiado en varias Exposiciones

Unica aprobada y recomendada por la Real Academia de Medicina y demás corporaciones médicas, que la recomiendan eficazmente como el más poderoso de los reconstituyentes, para los casos de debilidad general, clorosis, raquitismo, tisis, falta de apetito, etcétera, sustituyendo con ventaja á la de Coirre. La eficacia y superioridad de esta solución queda probado con decir que de las especialidades nacionales es una de las de consumo más general en España.—Al por mayor, señor Aviñó, plaza de la Lana 11, farmacia, y en la Sociedad Farmacéutica Española.—Barcelona.

BOLETIN RELIGIOSO

SANTORAL

Día 12 MIERCOLES.—Santa *Clara*, virgen y fundadora.—Apartada Santa Clara del mundo, recibió el hábito de San Francisco, y profesó su regla en la iglesia de Santa María de los Angeles. Sus parientes trataron de impedirlo, mas no fué posible vencer su firmeza, y una hermana suya, llamada Inés, la acompañó á los quince dias. Vivió en este mundo como si fuera un ángel, orando de continuo, ayunando á pan y agua, mortificando su cuerpo con asperezas y ofreciéndose todos los días en holocausto al Señor por la salvación de los pecadores. Llena de méritos y virtudes murió en 12 de Agosto del año 1253, á los sesenta años de edad, y cuarenta y dos de Religión.

Entre los cristianos no es miserable el que padece la injuria, sino el que la hace.

CULTOS

Oficio de Santa Clara con rito doble y color blanco.

En la Catedral.—A las nueve Horas menores y misa.

A las tres y media, vísperas, completas, rosario, maitines y laudes.

El Rosario de los Esclavos á las ocho.

En los Carmelitas.—Novena á San Joaquin. A las cinco y media y á las nueve de la mañana, con misa rezada; y á las siete de la tarde, con expuesto y sermón.

En San Saturnino.—Cuarenta Horas, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

ESTAFETA LOCAL

COTIZACION DE AYER — Valores de Navarra	PRECIOS Antr.	Ult.
Deuda provincial al 4 por 100	102'50	
Deuda municipal al 4 por 100	102'50	
Crédito Navarro		
La Papelera Española		
Fábrica del Bidasoa (Vera)		
Id. id. obligaciones al 5 por 100		
La Vinícola (Campanas)		
Tejería Mecánica Pamplonesa		
Balneario de Betelu		
Aguas de Artieta		
Iruña		
Azucarera (Marcilla)		
Azucarera (Tudela)	180	
La Agrícola, acciones de 500 pesetas	150	
4.ª á 8.ª Séries con 60 por 100 desembol	150	
Electra Pamplonesa		
La Vasco Navarra		
Id. completamente liberadas		
Electra Bidasoa		
La Actividad	260	
Electra-Iratí		
«La Vasconia»	105	
Aguas minerales de Burlada	100	
Electra del Kelles		

(Del Boletín de los Corredores de Comercio de Pamplona.)

CARCEL DE PAMPLONA

Existencia en el día de ayer:

De causa pendiente	25
Arresto mayor	6
En expectación de marcha	7
Total	38

EL TIEMPO

Temperatura máxima de anteayer	28'1
Id. mínima de ayer	9'2
Altura barométrica á las 9 de ayer milímetros	728 2
Espacio recorrido por el viento en horas 24 horas en kilómetros	201

MERCADO DE CEREALES

Hé aquí los precios que rigieron ayer en esta ciudad:

	ROBO — Reales vellón	Doble decálitro — Pesetas
Trigo	21,20	3,77
Avena	11,00	1,56
Cebada	21,00	2,12
Habas duras	19,00	3,40
Beza	15,00	2,65
Maiz	19,00	3,40
Aiscol	14,00	2,48
Girón	14,00	2,48
Alholva	18,00	3,20
Ezcandia	10,00	1,80

REGISTRO CIVIL

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Varones 1; hembras 0.

Defunciones.—Rafael Blanco Planas, de Foral es de 88 años, Hospital civil.—Agustina Oroquieta, de 22 años. Hospital.

Matrimonios.—Ninguno.

VIAJEROS

Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:

Don Marcelino Aoiz, don Pedro Val, don Manuel Mets, don Enrique Dessris, don Manuel Tabener, don Juan Aristegui, don Martin Purroy y don Victoriano Fez.

DIA MILITAR.

Servicio de la Plaza para el día 12 de Agosto de 1903.

Parada.—Constitucion.

Jefe de día, el Comandante de Cantabria don Manuel Viscort.

Imaginaria, el Comandante de América don Danie Gonzalez.

Hospital y provisiones, el capitan segundo de Constitución.

Vigilancia, los cuerpos de la guarnición.

Traje, de diario.

El Coronel, Sargento Mayor,
EDUARDO REYTER.

Pasatiempos

CHARADA

Remitida por «Uno que fuma cajetillas».

Apellido *dos tercera,*
apellido *prima dos,*
una tres, mirando al cielo
tal vez observes, lector.
Si en descifrar la charada
pones decidido empeño,
dala ya por acertada,
que el *todo,* sábeme bueno.

Soluciones á las charadas publicadas el dia 10:

A la primera: BI-BE-RON.

B la segunda: MO-RE-NO.

Han remitido soluciones exactas: A la primera ¡Nadie!.

A la segunda: «Uno que pasea por las ruedas» Tafalla. «El capitan Nemo», Tafalla; «Uno que le gusta la Flor... en...» «Barbilaheño», «Uno que le gusta la C. O.», «Un portalero sin portal», «El portero de la puerta», «Piedra Preciosa» y «Una navarra.»

BUZÓN.

«Timbre alarma».—Hombre, no me parece muy poético, que de seis versos, los consonantes sean una misma sílaba, es

«Uno que le gusta la L. E.»—Entra en turno la charada.

«Cañamón y compañía».—Voy á publicarla á escape, para que no pierda nada de oportunidad.

Atención, que de estas caen pocas en libra.

Mi primera cantan los pájaros
segunda, tercia, cuarta
encontrarás en la lotería
y el todo es un nombre
de mucha actualidad

Y, olé y viva la Pepa. Con esto y con decir que la solución consta de dos palabras, ya tenemos una charada de las más completas que se han conocido.

«Otelo y Hamlet».—Poquita cosa resulta la tarjeta.

«Manillera de luz eléctrica».—No sé donde he leido yo eso. Y ha sido en algún lado, claro, pero no me puedo acordar en este momento.

«El chico de la portera»,—Resulta muy sencilla esta charada de la fiera.

«Un defensor de los intereses de don Cándido.—Admitidas. No sé si he contestado ó no á lo que dice, de todos modos V. verá si aparece alguna contestación antes que esta y si así no fuera, lo mejor será que repita V. el envío.

«El conde Tieso Prietini».—Anda usted muy equivocado en su juicio. Para mí, como si fuera usted Archipánpano de las Indias pues, hasta ahora, no tengo el gusto de conocerle.

DON CÁNDIDO.

2008 Ministerio de Cultura